

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 55 (1963)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wasser- und Energiewirtschaft

Cours d'eau et énergie



WEW

SCHWEIZERISCHE MONATSSCHRIFT
5. Jahrgang 1963

REVUE MENSUELLE SUISSE
55e année 1963

ERASGEBER: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV), Baden
ERLAG UND INSERATENANNAHME: Schweizer Spiegel Verlag AG, Zürich

REDAKTION: Dipl. Ing. G. A. Töndury
DRUCK: Buchdruckerei AG Bader

INHALTSVERZEICHNIS

M = kurze Mitteilungen

55. Jahrgang / 1963

Wasserwirtschaft, Wasserkraftnutzung, Talsperren

| ALLGEMEIN | Seite | Seite | |
|--|-------|--|------------|
| Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962. Teil IV des Jahresberichtes SWV: 3. Wasserkraftnutzung und Elektrizitäts- wirtschaft | 241 | Oesterreichische Wasserwirtschaftstagung 1963. Bericht G. A. Töndury: | 346 |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962. Partie IV du rapport annuel de l'ASAE: 3. Utilisation de l'énergie hydraulique et économie électrique | 240 | – Die wasserwirtschaftliche und energiewirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen Jugoslawien und Oesterreich, Vortrag V. Korosec | 347 |
| Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (I. Binnenschiffahrt und Gewässerschutz – II. Wasserversorgungen – III. Wasserwirtschaft und Naturschutz – IV. Wasserkraftnutzung und Elektrizitätswirtschaft) | 359 | – Wasserwirtschaftliche Probleme des Neusiedlersees, Vortrag F. Kopf | 348 |
| KRAFTWERKE SCHWEIZ | | – Drau-Exkursion in Kärnten und Slowenien, Wasserkraftanlagen an der Drau | 350 |
| Die Albula-Landwasser Kraftwerke. A. Spaeni, H. Billeter | 293 | Der Hydrographische Dienst und wasserwirtschaftliche Anlagen in Ungarn. E. Gruner | 163 |
| Aménagement de la Dranse d'Entremont; barrage et galerie en charge de la chute de Pallazuit. Ph. Béguin, J.-R. Jeanneret | 265 | Wasser in Marokko – Le Maroc et l'eau. G. A. Töndury | 5/6 |
| Einweihung Aménagement hydroélectrique de l'Entremont supérieur. Bericht E. Auer | 336 | – Kap. III. C. Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsversorgung – Utilisation des forces hydrauliques et alimentation en énergie électrique | 48/49 |
| Aménagement de la Dranse d'Entremont: Bericht über Exkursion A (Wallis) anlässlich der Hauptversammlung SWV, mit Besuch der Zentrale Pallazuit der Forces Motrices du Grand St. Bernard SA. G. A. Töndury | 366 | Développement envisagé pour la production d'énergie électrique au Maroc | 82 |
| Internationale Wasserkraftnutzung Emosson (Unterzeichnung des internationalen Abkommens) | 319 | Die Snowy-Mountains Wasserkräfte. E. H. Etienne (im Bericht über die 6. Plenartagung der Weltkraftkonferenz Melbourne 1962) | 210 |
| Einweihung der Kraftwerkgruppe Göschenen. Bericht E. Auer | 335 | TALSPERREN | |
| Einweihung der internationalen Kraftwerkgruppe Valle di Lei-Hinterrhein. Bericht G. A. Töndury | 325 | L'aménagement hydroélectrique de Schiffenen des EEF: | |
| L'aménagement hydroélectrique de Schiffenen des EEF: Caractéristiques générales. L. Piller – Barrage. H. Gicot – Ouvrages annexes du barrage. R. Oberlé | 255 | – Barrage. H. Gicot | 257 |
| Schiffenen: Bericht über Exkursion B (Fribourg) anlässlich der Hauptversammlung SWV, mit Besuch der Wasserkraftanlage Schiffenen der EEF. M. Gerber-Lattmann | 369 | – Ouvrages annexes du barrage. R. Oberlé | 262 |
| Das Kraftwerk Simmenfluß der Simmentaler Kraftwerke AG. R. Stutz | 380 | Aménagement de la Dranse d'Entremont: barrage et galerie en charge de la chute de Pallazuit (barrage Les Toules). Ph. Béguin, J.-R. Jeanneret | 265 |
| Einweihung der 1. Etappe der Vorderrhein-Kraftwerke. G. A. Töndury | 274 | Zur Sicherheit der schweizerischen Talsperren (Pressemitteilung des Eidg. Amtes für Strassen- und Flussbau) | M 394 |
| Weitere Kraftwerk-Einweihungen (Obermatt, Lizerne et Morge) | M 371 | Bergrutsch- und Flutkatastrophe Vajont in Oberitalien | M 371 |
| AUSLAND | | Wasser in Marokko: Tab. 5, Speicherseen und Talsperren Marokkos – Le Maroc et l'eau: Tabl. 5, Réservoirs d'accumulation et barrages au Maroc. G. A. Töndury | 52/53 |
| Wasserkraftwerke als Mittel zur Kompensation von Laständerungen im Verbundsystem. W. Maurer, RWE | 308 | 8. Internationaler Kongress für grosse Talsperren 1964 in Edinburg (Ankündigung mit Angabe der zur Diskussion gestellten Fragen) | M 223 |
| Wasser Berlin 1963 – Kongress und Ausstellung vom 22. Mai bis 3. Juni. Bericht G. A. Töndury | 338 | Internationales Symposium für Talsperren-Modelle in Beton, 1963 (Ankündigung) | M 148, 223 |
| – Vortragsveranstaltung, u. a.: Ausbau von Wasserkraftwerken im Hinblick auf die Entwicklung der elektrischen Verbundwirtschaft, Vortrag H. Christaller | 340 | Energiewirtschaft | |
| – Wasserkraftanlagen im Südschwarzwald und am Hochrhein, Vortrag E. Pfisterer | 341 | Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962. Teil IV des Jahresberichtes SWV: 3. Wasserkraftnutzung und Elektrizitätswirtschaft | 241 |
| – Bedeutung wasserwirtschaftlicher Massnahmen für die Entwicklung Afghanistans, Vortrag W. Hoffmann | 341 | Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962. Partie IV du rapport annuel de l'ASAE: 3. Utilisation de l'énergie hydraulique et économie électrique | 240 |
| – Wasserwirtschaftliche Probleme Perus, erläutert am Beispiel des Mantaro-Flusses, Vortrag B. Bendixen | 341 | – 8. Ravitaillement de la Suisse en énergie | 250 |
| Vortragsveranstaltung des Bayerischen Wasserwirtschaftsverbandes, 8. November 1963. Bericht G. A. Töndury: | 396 | Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (IV. Wasserkraftnutzung und Elektrizitätswirtschaft) | 361 |
| – Die wasserwirtschaftliche Planung in Bayern, Vortrag L. Kirgis | 396 | Die schweizerische Elektrizitätsversorgung im Rahmen der westeuropäischen Elektrizitätswirtschaft (Zusammenfassung des Vortrages von R. Hochreutiner an der Generalversammlung des EKV) | 153 |
| – Wasserhaushaltsgesetz und Landeswassergesetze, Vortrag W. Tratz | 396 | Pressekongferenz VSE, ferner Auszug aus den Präsidialansprachen anlässlich der Jahresversammlungen VSE und SEV, 31. August und 1. September 1963 in Davos-Platz (Bericht M. Gerber-Lattmann) | M 373 |
| Inbetriebnahme des Donau-Kraftwerkes Aschach. E. Königs- hofer | 337 | Das Höchstspannungsnetz der NOK (Zusammenfassung eines Berichtes von Dir. F. Aemmer an der Pressekongferenz NOK vom 1. März 1963) | 155 |
| Fünf Laufkraftwerke statt Speicherwerke an der Enns. Ste- weag | 314 | Wasser in Marokko: III. C. 9. Leitungsnetz und Elektrizitätsversorgung – Le Maroc et l'eau: III. C. 9. Le réseau de lignes de distribution d'énergie électrique. G. A. Töndury | 66/67 |

| | Seite | | Seite |
|---|------------|---|------------|
| Développement envisagé pour la production d'énergie électrique au Maroc | 82 | Internationale Wasserwirtschaftsprobleme am Bodensee (Memorandum zur Frage der Hochrheinschiffahrt und der Reinhaltung des Bodensees) | M 219 |
| Sechste Plenartagung der Weltkraftkonferenz Melbourne 1962, Thema: «Die wechselnden Grundlagen der Energiewirtschaft». Berichterstattung E. H. Etienne | 199 | Internationale Konvention zum Schutze des Genfersees gegen Verunreinigung | M 163 |
| Wasserkraftwerke als Mittel zur Kompensation von Laständerungen im Verbundsystem. W. Maurer, RWE | 308 | Assainissement de la Ville de Strasbourg. A. Bourjat et Soenser | 315 |
| Die wirtschaftliche Bedeutung von thermischen Kraftwerken und deren Einsatzmöglichkeit im Verbundbetrieb von wasserreichen Ländern, gezeigt am Beispiel der österreichischen Elektrizitätsversorgung. L. Musil | 133 | Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962. Teil IV des Jahresberichtes SWV: 7. Reinhalting und Sanierung der Gewässer | 249 |
| Von der Wasserkraft zur Atomenergie (Auszug aus dem Referat von H. Bergmaier an der Generalversammlung Elektro-Watt AG vom 11. Oktober 1963) | 387 | Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962. Partie IV du rapport annuel de l'ASAE: 7. Assainissement des Cours d'eau et épuration des eaux usées | 250 |
| Inbetriebnahme des Hot-Laboratoriums des Eidg. Institutes für Reaktorforschung (Bericht Tö/EA) | 389 | Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (I. Binnenschiffahrt und Gewässerschutz) | 359 |
| Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise für Industrie per 1. Jan., 1. April, 1. Juli 1962, 1. Jan. 1963 | M 152 | Gewässerschutz und die Tätigkeit der Stiftung der Wirtschaft zur Förderung des Gewässerschutzes in der Schweiz (Bericht über eine Pressekonferenz der «Stiftung» und Zusammenfassung der verschiedenen Referate von R. Kappeli, O. Jaag, G. Béguin) | 158 |
| Elekrotechnik, Anwendung der Elektrizität | | Bundesanstalt EAWAG, Mitteilung über Aufgaben und Tätigkeit | 159 |
| Das Höchstspannungsnetz der NOK (Zusammenfassung eines Berichtes von F. Aemmer) | 155 | Gewässerüberwachung: Organisation, Durchführung, Finanzierung und Forschung (Bericht H. E. Vogel über das Symposium der FEG vom 17./19. September 1962 mit «Vorschlägen» zu Handen der zuständigen Behörden und Amtsstellen in den einzelnen Ländern) | 145 |
| Hydraulik, Flussbau, Grundbau, Seenregulierung | | Gesetzliche Grundlagen für die Vermeidung einer Verunreinigung der Gewässer durch die Schiffahrt (Kleine Anfrage Nationalrat Müller vom 18. Dezember 1962 und Antwort des Bundesrates in der Märzsession 1963) | M 220 |
| Abschluss der Rheinregulierung Strassburg/Kehl—Istein. E. Auer | 278 | Verselbständigung des Gewässerschutzamtes | M 394 |
| Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962. Teil IV des Jahresberichtes SWV: 4. Flusskorrekturen und Wildbachverbauungen; internationale Rheinregulierung – 5. Seenregulierung | 245 247 | Fortbildungskurs der EAWAG vom April 1964 (Ankündigung) | M 322 |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962. Partie IV du rapport annuel de l'ASAE: 4. Correction de cours d'eau et endiguements de torrents; régularisation internationale du Rhin – 5. Régularisation des lacs | 244 247 | Weiterbildungskurs «Klärung und Reinigung von Abwasser» am Zentralschweizerischen Technikum Luzern (Programm) | M 372 |
| | | Abwasserbiologische Kurse München (Ankündigung) | M 220, 372 |
| Bewässerung und Entwässerung | | Wasserversorgung, Quellen- und Grundwasser | |
| Kulturtechnik und Wasserwirtschaft in Südostfrankreich, Arbeitstagung der Commission Internationale du Génie Rural in Avignon (Bericht H. Grubinger) | 169 | Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (II. Wasserversorgungen) | 360 |
| Wasser in Marokko: III. B. Bewässerungen – Le Maroc et l'eau: III. B. Les irrigations. G. A. Töndury | 31/32 | Wasser in Marokko: III. D. Wasserversorgungen – Le Maroc et l'eau: III. D. Installations de distribution d'eau. G. A. Töndury | 69/70 |
| Die Bewässerung der Südatlantischen Gebiete, gezeigt am Beispiel des Tafilalet. M. Hohl | 78 | | |
| Gewässerschutz | | Meteorologie, Hydrologie, Geologie | |
| Die Verunreinigung der Reuss zwischen Luzern und der Mündung in die Aare; Bericht über die limnologischen Untersuchungen vom 5. und 6. September 1962. K. H. Eschmann, unter Mitarbeit von E. Ammann, E. A. Thomas, J. Wicki, P. Zimmermann | 177 | Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962. Teil IV des Jahresberichtes SWV: 2. Meteorologische und hydrographische Verhältnisse | 239 |
| Gewässerschutzprobleme am Bodensee: Oelfernleitung Genua–Ingolstadt (Bericht G. A. Töndury über eine Besprechung vom 9. November 1963 von Vertretern der Wasserwirtschaftsverbände am Bodensee, mit Wortlaut der gemeinsamen «Ueberlegungen», sowie offizielle Mitteilung des Rechtsdienstes im EPD über die Sondersitzung vom 13. November 1963 der Internationalen Gewässerschutzkommission für den Bodensee) | 393 | Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962. Partie IV du rapport annuel de l'ASAE: 2. Conditions météorologiques et hydrographiques | 238 |
| | | Klimatische Verhältnisse der Schweiz (Mitteilungen der MZA): | |
| | | – im Jahre 1962 | 150 |
| | | – in den Monaten: | |
| | | Oktober, November, Dezember 1962 | 149 |
| | | Januar, Februar, März 1963 | 222 |
| | | April, Mai, Juni 1963 | 291 |
| | | Juli, August, September 1963 | 398 |
| | | Die Einwirkung des Klimas auf die Gletscher. Zusammenfassung P. Kasser des Vortrages H. Hoinkes über Untersuchungen an Oetztalergletschern | 147 |
| | | Konferenz für hydrologische Vorhersagen der Donauländer in Graz. Bericht P. Kasser | 353 |
| | | Der Hydrographische Dienst und wasserwirtschaftliche Anlagen in Ungarn. E. Gruner | 163 |
| | | Wasser in Marokko: II. A. Topographie und Klima – Le Maroc et l'eau: II. A. Topographie et climat. G. A. Töndury | 6/7 |
| | | – III. A. Niederschlag und Abfluss – III. A. Les précipitations et les eaux superficielles. G. A. Töndury | 26/27 |
| | | Die Arbeit der Internationalen Flügelmessgruppe (mit Verzeichnis der ICMG-Berichte) | M 319 |

| | Seite | | Seite |
|--|-------|-------|-------|
| Schiffahrt | | | |
| Internationale Binnenschiffahrtstage und Ausstellung für Binnenschiffahrt, Juli 1963 in Köln, Ankündigung | 170 | | |
| – Bericht H. Bachofner | 354 | | |
| Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962. Teil IV des Jahresberichtes SWV: 6. Binnenschiffahrt | 247 | | |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962. Partie IV du rapport annuel de l'ASAE: 6. Navigation intérieure | 246 | | |
| Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (I. Binnenschiffahrt und Gewässerschutz) | 359 | | |
| Gesetzliche Grundlagen für die Vermeidung einer Verunreinigung der Gewässer durch die Schiffahrt (Kleine Anfrage Nationalrat Müller vom 18. Dezember 1962 und Antwort des Bundesrates in der Märzsession 1963) | M 220 | | |
| Abschluss der Rheinregulierung Strassburg/Kehl-Istein. E. Auer | 278 | | |
| Die Rheinhäfen beider Basel | M 144 | | |
| Rotterdam, der grösste Hafen der Welt | M 144 | | |
| Interpellation Bürgi betreffend Binnenschiffahrt vom 5. Dezember 1962 | M 144 | | |
| Interpellation Schaller vom 20. Juni 1963 in der Sommersession des Nationalrates | M 320 | | |
| Neues internationales Projekt für Hochrheinschiffahrt Basel–Bodensee (Bericht über Vortrag C. Hauri und Mitteilungen des Vorsitzenden Dr. P. Meierhans an der Mitgliederzusammenkunft LLV vom 29. Oktober 1963) | M 394 | | |
| Internationale Wasserwirtschaftsprobleme am Bodensee (Memorandum zur Frage der Hochrheinschiffahrt und der Reinhaltung des Bodensees) | M 219 | | |
| Baden-Württemberg für den Ausbau des Hochrheins bis Waldshut | M 371 | | |
| Verkehrsprobleme erfordern weitsichtige Lösungen (Ausbau von Hochrhein und Aare) | M 371 | | |
| Import und Grosshandel zur Verkehrslage (Hochrheinschiffahrt) | M 371 | | |
| Resolution der Generalversammlung NOS vom 28. September 1963 in Romanshorn betreffend die Hochrhein-Wasserstrasse | M 375 | | |
| Zürcher Hochrhein-Komitee, Generalversammlung 31. Mai 1963 (Bericht) | 287 | | |
| Schiffbarmachung der Aare. Text der Motion Obrecht im Ständerat, Antwort von Bundesrat Spühler, Bemerkungen Rohner | 139 | | |
| Gründung der Transhelvetica AG | M 284 | | |
| Wasser- und Elektrizitätsrecht, allgemeine Rechtsfragen | | | |
| Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962. Teil IV des Jahresberichtes SWV: 1. Wasserrecht | | | 237 |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962. Partie IV du rapport annuel de l'ASAE: 1. Législation en matière d'économie hydraulique | | | 236 |
| Gesetzliche Grundlagen für die Vermeidung einer Verunreinigung der Gewässer durch die Schiffahrt (Kleine Anfrage Nationalrat Müller vom 18. Dezember 1962 und Antwort des Bundesrates in der Märzsession 1963) | | M 220 | |
| Wasserhaushaltsgesetz und Landeswassergesetze (Bayern). Auszug aus Vortrag W. Tratz | | 396 | |
| Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement (neue Benennung) | | M 223 | |
| Naturschutzprobleme | | | |
| Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (III. Wasserwirtschaft und Naturschutz) | | | 361 |
| Verschiedenes | | | |
| Wasser in Marokko: II. Allgemeine Angaben über Marokko, (Grösse, Topographie und Klima, Bevölkerung und Siedlungen, Wirtschaftsstruktur, Verkehrswesen) – Le Maroc et l'eau: II. Généralités sur le Maroc (Etendue, topographie et climat, Population et habitat, Structure économique, Moyens de communications). G. A. Töndury | | 6/7 | |
| Reise-Eindrücke aus Marokko. G. A. Töndury | | 87 | |
| Australien — Der südliche Erdteil zwischen Ost und West. E. H. Etienne (im Bericht über die 6. Plenartagung der Weltkraftkonferenz Melbourne 1962) | | 199 | |
| Schweizerische Landesausstellung — EXPO 64. G. A. Töndury | | 281 | |
| Vorwort SWV zum Sonderheft «Marokko» | | 1 | |
| Introduction au numéro spécial consacré au Maroc, par le Ministère des travaux publics et par l'Office national des irrigations | | 3 | |
| Abschied von der City-Druck AG (Redaktion WEW) | M 176 | | |
| Mitteilungen aus den Verbänden | | | |
| SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND | | | |
| Hauptversammlung in Montreux-Chillon, 12. und 13. September 1963: | | | |
| – Programm | 253 | | |
| – Bemerkungen zu den Traktanden | 254 | | |
| – Protokoll der 52. ordentlichen Hauptversammlung, mit Präsidialansprache und Tagungsbericht | 359 | | |
| Vorstandssitzung vom 18. Juni 1963 in Bern (Protokollauszug) | 286 | | |
| Ausschuss-Sitzungen, Protokollauszüge: | | | |
| – Sitzung vom 26. Februar 1963 in Zürich | 168 | | |
| – Sitzung vom 26. April 1963 in Bremgarten | 168 | | |
| – Sitzung vom 18. Juni 1963 in Bern | 285 | | |
| Jahresbericht 1962 des SWV: | | | |
| I. Mitteilungen aus der Tätigkeit des Verbandes Betriebsrechnung, Voranschläge und Bilanz | 225 | | |
| II. Mitteilungen aus der Tätigkeit der Verbandsgruppen | 230 | | |
| III. Mitglieder-Verzeichnisse | 231 | | |
| IV. Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1962 | 234 | | |
| Rapport annuel 1962 de l'ASAE: | | | |
| I. Renseignements sur l'activité de l'Association Comptes, budgets et bilan | 226 | | |
| II. Renseignements des Sections | 230 | | |
| III. Listes de membres | 231 | | |
| IV. Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1962 | 234 | | |
| | | | 236 |
| Verzeichnis der verantwortlichen Organe (Ausschuss, Vorstand, Geschäftsstelle, Kontrollstelle, SWV-Kommision für Binnenschiffahrt und Gewässerschutz) für die Amtsperiode 1963/66 | | | 378 |
| AARGAUISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND | | | |
| Jahresversammlung vom 5. Juni 1963 in Bremgarten (Bericht G. A. Töndury) | | | 286 |
| LINTH-LIMMATVERBAND | | | |
| Vortragsveranstaltungen: | | | |
| – H. Hoinkes. Die Einwirkung des Klimas auf die Gleitscher (Bericht P. Kasser) | | | 147 |
| – G. A. Töndury, Wasser in Marokko (Bericht E. Auer) | | | 147 |
| – C. Hauri, Neues internationales Projekt für Hochrheinschiffahrt Basel–Bodensee (Bericht E. Auer) | | | 394 |
| VERBAND AARE-RHEINWERKE | | | |
| Generalversammlung vom 25. Juni 1963 in Augst (Bericht M. Gerber-Lattmann) | | | 320 |
| REUSSVERBAND | | | |
| Hauptversammlung 7. Dezember 1962 (Bericht M. Gerber-Lattmann) | | | 146 |

| | Seite | | Seite |
|---|------------|--|-------|
| BEFREUNDETE VERBÄNDE UND ORGANISATIONEN | | | |
| Kongresse, Tagungen und Ausstellungen 1964: bis Ende November 1963 bekannte Termine | 397 | Elektrowirtschaft, Mitgliederversammlung 8. Oktober 1963 (Bericht E. Auer) | 376 |
| Vereinigung für die Ausnutzung der Wasserkräfte im Quellgebiet der Linth, Hauptversammlung 17. August 1963 (Bericht E. Auer) | 372 | Schweizerischer Energiekonsumentenverband, Generalversammlung 27. März 1963 mit Vortrag R. Hochreutiner (Mitt. EKV) | 153 |
| Deutscher Verband für Wasserwirtschaft, Kongress und Ausstellung «Wasser Berlin 1963»: Ankündigung – Bericht G. A. Töndury | 148 338 | Nationale Gesellschaft zur Förderung der Industriellen Atomtechnik (Bern), Generalversammlung vom 19. Juni 1963 (Bericht M. Gerber-Lattmann) | 321 |
| Bayerischer Wasserwirtschaftsverband, Vortragsveranstaltung 8. November 1963 (Bericht G. A. Töndury) | 396 | Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Jahresversammlung 20.–22. September 1963 (Bericht E. Auer) | 374 |
| Oesterreichischer Wasserwirtschaftsverband, Wasserwirtschaftstagung 10.–15. Juni 1963: Ankündigung – Bericht G. A. Töndury | 148 346 | Schweizerisches Nationalkomitee für Bewässerung und Entwässerung, 11. Hauptversammlung 18. Januar 1963 (Bericht E. Auer) | 147 |
| Société Hydrotechnique de France, 8e journées de l'hydraulique, 8.–13. juin 1964 (annonce) | 323 | Commission Internationale du Génie Rural, Arbeitstagung 2.–5. Oktober 1962 in Avignon (Bericht H. Grubinger) | 169 |
| Schweizerisches Nationalkomitee für Grosse Talsperren, Generalversammlung 3. Mai 1963 (Bericht G. A. Töndury) | 223 | Föderation Europäischer Gewässerschutz, Symposium 17. bis 19. September 1962 über «Gewässerüberwachung» (Bericht H. E. Vogel) | 145 |
| 8. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren 1964 in Edinburg (Ankündigung) | 223 | Stiftung der Wirtschaft zur Förderung des Gewässerschutzes in der Schweiz, Pressekonferenz vom 28. November 1962 | 158 |
| Schweizerische Gesellschaft für Bodenmechanik und Fundationstechnik, Frühjahrstagung und Hauptversammlung 14. und 15. Juni 1963 in Lugano (Ankündigung) | 148, 170 | Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz, Delegiertenversammlung 19. April 1963 in Aarau (Bericht E. Auer) | 170 |
| Schweizerisches Nationalkomitee der Weltkraftkonferenz Vereinsversammlung 28. Juni 1963 (Bericht G. A. Töndury) | 287 | Verband Schweizerischer Abwasserfachleute, 77. Mitgliederzusammenkunft 7. Dezember 1962 (Bericht E. Auer) | 146 |
| Weltkraftkonferenz, 6. Plenartagung in Melbourne, 20. bis 27. Oktober 1962 (Bericht E. H. Etienne) | 199 | – 19. Jahresversammlung 22. März 1962 (Bericht E. Auer) | 146 |
| Exekutiv-Rat der Weltkraftkonferenz | 323 | – Mitgliederversammlungen vom 21. Juni 1963 und 23. August 1963 (Bericht E. Auer) | 322 |
| Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Generalversammlung mit Exkursionen, 31. August bis 2. September 1963: Ankündigung – Bericht M. Gerber-Lattmann | 148 373 | Schweiz. Rhone–Rhein-Schiffahrtsverband / SRRS, Generalversammlung 8. November 1963 (Bericht E. Auer) | 395 |
| Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Generalversammlung mit Exkursionen, 31. August bis 2. September 1963: Ankündigung – Bericht M. Gerber-Lattmann | 148 374 | SRRS / Sekt. Ostschweiz, Hauptversammlung 27. Mai 1963 (Bericht E. Auer) | 286 |
| SEV, Diskussionsversammlungen über Höchstspannungsleitungen 9. und 26. April 1963 (Bericht E. Auer) | 287 | Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein–Bodensee, Generalversammlung 28. September 1963 (Bericht E. Auer) | 375 |
| | | Zweiter Weltkongress der IFAC (International Federation of Automatic Control) 28. August bis 4. September 1963 in Paris (Bericht) | 322 |

Geschäftliche Mitteilungen

ALLGEMEINES

| | |
|--|-----|
| Schlussbericht der 47. Mustermesse Basel, 20. bis 30. April 1962 | 171 |
| Gründung der Transhelvetica AG | 284 |
| Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise für Industrie per 1. Januar, 1. April, 1. Juli 1962, 1. Januar 1963 | 152 |

AUSZÜGE AUS JAHRESBERICHTEN

| | |
|--|-----|
| Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn, 1962 | 324 |
| Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten, 1. April 1962 bis 31. März 1963 | 324 |
| Aarewerke AG, Aarau, 1. Juli 1961 bis 30. Juni 1962 | 173 |
| Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 289 |
| Elektrizitätswerk Altdorf, 1962 | 290 |
| Atomtechnik, Nationale Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik, Bern, 1962 | 399 |
| Basel-Stadt, Schiffahrtsdirektion, 1962 | 399 |
| Elektrizitätswerk Basel, 1962 | 289 |
| Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 1962 | 400 |
| Bernische Kraftwerke AG, Bern, 1962 | 288 |
| Kraftwerk Birsfelden AG, Birsfelden, 1962 | 289 |
| Blenio Kraftwerke AG, Olivone, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 174 |
| Schweizerische Bundesbahnen, Bern, 1962 | 290 |
| Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern, 1962 | 290 |
| Stadt Chur, Industrielle Betriebe, Elektrizitätswerk, 1962 | 324 |
| Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, Davos-Platz, 1962 | 324 |
| Elektro-Watt, Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, Zürich, 1. Juli 1962 bis 30. Juni 1963 | 400 |

| | |
|--|-----|
| S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 288 |
| Etzelwerk AG, Einsiedeln, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 172 |
| Vereinig. exportierender Elektrizitätsunternehmungen, Laufenburg, 1962 | 399 |
| Entreprises Electriques Fribourgeoises, Fribourg, 1962 | 324 |
| Kraftwerke Gougra AG, Siders, 1. Juli 1962 bis 30. Juni 1963 | 400 |
| Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, Bourg-St-Pierre, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 288 |
| Grande Dixence S. A., Sion, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 174 |
| Kraftwerk Laufenburg AG, Laufenburg, 1962 | 289 |
| Die Melioration der Linthebene, Lachen 1961 | 171 |
| Kraftwerke Linth-Limmern AG, Linthal, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 172 |
| Lizerne et Morge S. A., Sion, 1. April 1962 bis 31. März 1963 | 400 |
| Maggia-Kraftwerke AG, Locarno, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 174 |
| Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Grund, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 175 |
| Kraftwerke Mauvoisin AG, Sitten, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 174 |
| Misoxer Kraftwerke AG, Mesocco, 1962 | 323 |
| Motor-Columbus, AG für elektr. Unternehmungen, Baden, 1. Juli 1962 bis 30. Juni 1963 | 401 |
| Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Stans, 1962 | 400 |
| Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 171 |
| Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen, 1962 | 289 |
| Kraftwerke Reichenau AG, Tamins, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 173 |
| Rhätische Werke für Elektrizität AG, Thusis, 1962 | 290 |
| Elektrizitätswerk Rheinau AG, Rheinau, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 173 |
| Kraftwerk Rapperswil-Auenstein AG, Aarau, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 173 |

| | Seite | | Seite |
|---|-------|---|---------------|
| Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, Rheinfelden, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 173 | Prof. Dr. h. c. E. Meyer-Peter 80jährig | 150 |
| St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, St. Gallen, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 173 | Edwin Stiefel † | 376 |
| Kraftwerk Sanetsch AG, Gsteig, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 289 | Albert Strickler † | 221 |
| Kraftwerke Sarganserland AG, Pfäfers, 19. Mai 1961 bis 30. September 1962 | 289 | Aarewerke AG, Aarau | 323 |
| Kraftwerk Sarneraa AG, Alpnach, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 174 | Schweizerische Aluminium AG Zürich | 171, 323 |
| Elektrizitätswerk Schwyz, 1962 | 290 | Bernische Kraftwerke AG | 151 |
| Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG, Schwanden, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 172 | Ingenieurbüro Hans Eichenberger, Nachf., Zürich | 151 |
| Energie Electrique du Simplon S. A., Simplondorf, 1962 | 288 | Ingenieurbüro Gebrüder Gruner, Basel | 377 |
| Kraftwerke Vorderrhein AG, Disentis, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 172 | Schweizerische Meteorologische Zentralanstalt | 399 |
| AG Kraftwerk Wäggital, Siebnen, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 172 | Nordostschweizerische Kraftwerke AG | 151 |
| Kraftwerke Zervreila AG, Vals, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 173 | Parlamentswahlen vom 27. Oktober 1963 | 377 |
| Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich, 1. Oktober 1961 bis 30. September 1962 | 289 | Elektrizitätswerk Schaffhausen | 171 |
| Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 1962 | 290 | Sprecher & Schuh AG, Aarau | 171 |
| Literatur | | | |
| Ch. Aeschimann, Ernennung zum Ehrendoktor | 150 | ICMG (Internationale Flügelmessgruppe), Verzeichnis der Berichte | 319 |
| P. Berryer † | 323 | R. Keller, Gewässer und Wasserhaushalt des Festlandes (Bespr. H. Grubinger) | 151 |
| Dr. Paul Corrodi zum Abschied aus dem Bundesgericht | 377 | K. Mommsen, Drei Generationen Bauingenieure – Das Ingenieurbüro Gruner und die Entwicklung der Technik seit 1860 (Bespr. F. Chavaz) | 175 |
| Hans Eichenberger † | 220 | Weltkraftkonferenz, 6. Plenartagung Melbourne 1962, Verzeichnis der Berichte: Gruppe I. Energiequellen; Gruppe II. Erschliessung und Entwicklung primärer Energiequellen; Gruppe III. Umformung von Rohenergie in Edelenergie, Energietransport; Gruppe IV. Anwendungsarten der Roh- und Edelenergie; Gruppe V. Wirtschaftliche Bewertung der im Wettbewerb stehenden Energiearten («Transactions of the Sixth Plenary Meeting of the World Power Conference Melbourne, 20–27 October, 1962» vol. 1–14) | 215 |
| R. Ganzoni-Campell † | 285 | Verzeichnis der bei der Redaktion eingegangenen Bücher und Druckschriften | 223, 292, 401 |
| Dr. Hans Krucker 70jährig | 150 | | |
| Dr. Ernst Laur zum Ehrendoktor der ETH ernannt | 399 | | |

Personelles

| | | | |
|---|-----|---|-----|
| Ch. Aeschimann, Ernennung zum Ehrendoktor | 150 | JEANNERET JEAN-ROBERT (et Ph. Béguin), Aménagement de la Dranse d'Entremont – Barrage et galerie en charge de la chute de Pallazuit | 265 |
| P. Berryer † | 323 | KASSER PETER, Bericht über Vortrag Hoinkes «Die Einwirkung des Klimas auf die Gletscher» | 147 |
| Dr. Paul Corrodi zum Abschied aus dem Bundesgericht | 377 | – Bericht über Konferenz für hydrologische Vorhersage der Donauländer in Graz | 353 |
| Hans Eichenberger † | 220 | KÖNIGSHOFER ERWIN, Inbetriebnahme des Donau-Kraftwerkes Aschach | 337 |
| R. Ganzoni-Campell † | 285 | MAURER WALTER, Wasserkraftwerke als Mittel zur Kompen-sation von Laständerungen im Verbundsystem | 308 |
| Dr. Hans Krucker 70jährig | 150 | MUSIL LUDWIG, Die wirtschaftliche Bedeutung von thermischen Kraftwerken und deren Einsatzmöglichkeit im Verbundbetrieb von wasserkraftreichen Ländern, gezeigt am Beispiel der österreichischen Elektrizitätsversorgung | 133 |
| Dr. Ernst Laur zum Ehrendoktor der ETH ernannt | 399 | OBERLE ROBERT, L'aménagement hydroélectrique de Schiffen: III. Ouvrages annexes du barrage | 262 |

Verzeichnis der Verfasser von Hauptartikeln und wichtigeren Mitteilungen

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| AEMMER FRITZ, Das Höchstspannungsnetz der NOK (Bericht an Pressekonferenz NOK) | 155 | OBRECHT KARL, Präsidialansprache an der Hauptversammlung SWV | 359 |
| AUER ERWIN, Einweihung der Kraftwerkgruppe Göschenen – Einweihung Aménagement hydroélectrique de l'Entremont supérieur | 335 | PILLER LOUIS, L'aménagement hydroélectrique de Schiffen: I. Caractéristiques générales | 255 |
| – Abschluss der Rheinregulierung Strassburg/Kehl-Istein | 336 | SOENSER M. (et A. Bourjat), Assainissement de la ville de Strasbourg | 315 |
| BACHOFNER HEINRICH, Internationale Binnenschiffahrts-tage Köln 1963 | 354 | SPAENI ALOIS, Die Albula-Landwasser Kraftwerke | 293 |
| BEGUIN PHILIPPE (et J.-R. Jeanneret), Aménagement de la Dranse d'Entremont – Barrage et galerie en charge de la chute de Pallazuit | 265 | STEWAG, Fünf Laufkraftwerke statt Speicherwerke an der Enns | 314 |
| BERGMAIER HANS, Von der Wasserkraft zur Atomenergie (Auszug aus seinem Vortrag) | 387 | STUTZ ROMAN, Das Kraftwerk Simmenfluh der Simmentaler Kraftwerke AG | 380 |
| BILLETER HEINZ (und A. Spaeni), Die Albula-Landwasser Kraftwerke | 293 | TÖNDURY GIAN ANDRI, Wasser in Marokko – Le Maroc et l'eau | 5 |
| BOURJAT A. (et M. Soenser), Assainissement de la Ville de Strasbourg | 315 | – Reise-Eindrücke aus Marokko | 87 |
| CHAVAZ FERNAND, Buchbesprechung «Drei Generationen Bauingenieure – Das Ingenieurbüro Gruner und die Entwick-lung der Technik seit 1860» | 175 | – Einweihung der 1. Etappe der Vorderrhein-Kraftwerke | 274 |
| ESCHMANN KARL HEINI, Die Verunreinigung der Reuss zwischen Luzern und der Mündung in die Aare | 177 | – Einweihung der internationalen Kraftwerkgruppe Valle die Lei-Hinterrhein | 325 |
| ETIENNE EUGENE H., Sechste Plenartagung der Weltkraftkonferenz Melbourne 1962 – Australien, der südliche Erdteil zwischen Ost und West | 199 | – Wasser Berlin 1963 – Kongress und Ausstellung 1963 | 338 |
| GICOT HENRI, L'Aménagement hydroélectrique de Schiffe-nen: II. Barrage | 257 | – Österreichische Wasserwirtschaftstagung 1963 | 346 |
| GRUBINGER HERBERT, Buchbesprechung «Gewässer und Wasserhaushalt des Festlandes» | 151 | | |
| – Bericht über Kulturtechnik und Wasserwirtschaft in Süd-ostfrankreich (Arbeitstagung der Commission Internationale du Génie Rural) | 169 | | |
| GRUNER EDUARD, Der Hydrographische Dienst und was-serwirtschaftliche Anlagen in Ungarn | 163 | | |
| HOCHREUTINER RENE, Die Schweizerische Elektrizitäts-versorgung im Rahmen der westeuropäischen Elektrizitäts-wirtschaft (Auszug aus seinem Vortrag) | 153 | | |
| HOHL MARKUS, Die Bewässerung der südatlasischen Ge-biete, gezeigt am Beispiel des Tafilalet | 78 | | |